

6. 入札評価報告書

Crown Agents International Limited
(Singapore Branch)



JAPAN INTERNATIONAL COOPERATION AGENCY
SINGAPORE

PROJECT FOR DEVELOPMENT OF SCIENCE AND MATHEMATICS
TEACHING IN PRIMARY AND SECONDARY EDUCATION
IN INDONESIA

TENDER EVALUATION REPORT

19 January 2000

2 Handy Road #11-05 Cathay Building Singapore 229233
Tel: (65) 336 8266 Fax: (65) 339 3697 e-mail: info@crowagents.com.sg web: www.crowagents.com
Crown Agents International Limited (Singapore Branch) Registration No. F04540H
Crown Agents International Limited Reg (Office): St Nicholas House St Nicholas Road Sutton Surrey SM1 1EL United Kingdom
Registered in England and Wales No. 2674898 VAT Reg No. GB 340679841



CONTENTS

Section 1	Introduction	Page 1
Section 2	Methodology	Page 1
Section 3	Results of Tender Opening	Page 4
Section 4	Commercial and Technical Evaluation	Page 5
Section 5	Conclusion	Page 8
Appendix 1	Technical Evaluation for Lot 1	
Appendix 2	Bid Prices of Lot 2	
Appendix 3	Technical Evaluation for Lot 2	

SECTION 1 : INTRODUCTION

- 1.1 The objective of this project is to improve the quality of Science and Mathematics Education at Primary and Secondary School levels in Indonesia through technical cooperation sponsored by the Government of Japan.

Crown Agents International Limited (Singapore Branch) has been contracted by Japan International Cooperation Agency, Singapore to undertake the provision of services in connection with the arrangements for the supply of digital duplicating machine, computer equipment and peripherals to JICA Indonesia Project Office for use by the Project. The project sites are spread over four locations across Java. They are at Jakarta, FMPIPA-IKIP Bandung, FMPIPA-IKIP Yogyakarta and FMPIPA-IKIP Malang.

Crown Agents' points of contact for this project include:

Mr K. Higa, JICA Project Office, Indonesia
Mr T. Sugihara, JICA Tokyo
Mrs Corinna Chin, JICA Singapore
Mr H. Ishigaki, JICS Tokyo

SECTION 2 : METHODOLOGY

2.1 Preparing the Technical Specifications

Following official appointment to this project by JICA, Crown Agents commenced communication with Mr Higa, Coordinator at JICA Project Office on 8 October 1999 to determine the specific project requirements and to prepare the tender specifications.

For the purposes of the tender, the list of equipment for the project was divided into two lots to separate the computer-related equipment, which forms the main portion of the equipment, from the rest. The first lot consists of the Digital Duplicating machine while all the computer and peripheral equipment were categorised under the second lot.

Due to the technical complexity of the project, the completion of the specifications required significant input from Crown Agents offices in both Singapore and the UK. Considerable attention was given to clarifying issues relating to the LAN set-up for the Physics, Chemistry, Biology and Mathematics departments at both IKIP Yogyakarta and IKIP Malang.

The following issues were raised with the JICA Project Office and sorted out before Crown Agents' technical engineer was able to produce full technical specifications for each item required:

- standardisation of monitor sizes
- specifications for the fileservers
- SCSI vs parallel interfaces for the desktop computers, CD writers and Scanners
- network components such as the hub, router, print server including cabling and ducting
- linking the proposed networks to the existing networks at IKIP Yogyakarta and IKIP Malang
- determining the appropriate capacity of the UPS equipment for all the desktop computers and fileservers
- clarifying software required
- finalising total quantities

Crown Agents also assisted in providing computer-drawn site layouts based on the sketches provided by JICA Project Office. These were included in the tender documents to support the network diagrams provided by JICA Project Office.

The technical specifications drawn-up were forwarded to the JICA Project Office for approval on 11 November 1999. JICA Project Office approval was received on 18 November 1999. The site layout drawings were separately approved on 25 November 1999.

2.2 Preparation of tender documents

The following JICA requirements were incorporated in the tender documents:

- Suppliers must be from Singapore only
- Payments to suppliers to be made in Singapore Dollars only and in accordance with JICA terms and conditions
- The successful bidder is to be responsible for customs clearance in Indonesia and inland delivery to the respective project sites
- Completion of the Project to be within the JICA current financial year ending March 2000
- Pre-shipment inspection to be carried out in Singapore

- Clarification of the bidding documents to be carried out in writing by the prospective bidders
- Requirement for performance security to be provided by the successful bidder
- Requirement for eligible bidders to have associates or some form of local representation in Indonesia
- Supply, delivery, installation and commissioning including LAN set-up at three locations in Yogyakarta, Bandung and Malang; supply, delivery and installation only at Jakarta project site

On 27 October 1999, an initial draft of the main tender document was submitted to JICA Singapore, JICA Tokyo and JICS. On 19 November 1999, the final draft tender documents including technical specifications that had been approved by the JICA Project Office were forwarded to JICA Singapore, JICA Tokyo and JICS for approval prior to issue of the tender. Copies of correspondence between Crown Agents and JICA Project Office were also included.

Based on the final equipment requirements which differed significantly from the original list, a revised cost estimate was prepared and submitted to JICA(S), JICA Tokyo and JICS on 22 November 1999.

2.3 Tender exercise

The prospective bidders were selected in accordance with JICA's criteria that eligible bidders must be Singapore suppliers with associates in Indonesia. The names and addresses of seven prospective bidders were submitted to JICA.

Following receipt of JICA's approval of the draft tender documents on 8 December 1999, the tender was issued to the following seven companies:

Lot 1 Digital Duplicator

- 1) Paper Communication Technology Pte Ltd
- 2) Rex-Rotary (Singapore) Pte Ltd

Lot 2 Computer equipment and peripherals

- 1) Tech Pacific (S) Pte Ltd
- 2) IN Technology Pte Ltd
- 3) JCS Microsystems Pte Ltd
- 4) Landmark Techno Pte Ltd
- 5) UIC Technologies Pte Ltd

The terms of the tender were in accordance with JICA Standard Terms and Conditions for the Purchase of Goods and Services.

The tender closed at 12pm on 5 January 2000 at Crown Agents International Limited's office. Bidders were invited to attend the tender opening at 2 pm on the same day.

SECTION 3 RESULTS OF TENDER OPENING

- 3.1 The tender opening was carried out in accordance with formal bid opening procedures at Crown Agents' office at #11-05 Cathay Building, Singapore 229233 at 2 pm on the due date of 5 January 2000.

The opening was witnessed by Mr Eiji Asami, JICA Tokyo and Mr Hiroyuki Ishigaki, JICS.

- 3.2 Bids were submitted by the following tenderers:

- Paper Communication Technology Pte Ltd
- JCS Microsystems Pte Ltd

The following suppliers did not submit bids:

- Rex-Rotary (Singapore) Pte Ltd
- Tech Pacific (S) Pte Ltd
- IN Technology Pte Ltd
- Landmark Techno Pte Ltd
- UIC Technologies Pte Ltd

- 3.3 The total bid prices stated in the front page of the Tender Form submitted by the tenderers were as follows:

Name of Bidder	Lot No. bidded for		Bid Price (S\$)
	Lot 1	Lot 2	
Paper Communication Technology Pte Ltd	Yes	No	\$20,275.00
JCS Microsystems Pte Ltd	No	Yes	\$880,880.00

SECTION 4 COMMERCIAL AND TECHNICAL EVALUATION

4.1 The bids were subjected to a commercial and technical review. Each bid was examined for completeness, correctness and for commercial and technical compliance with the Invitation to Tender.

4.2 Bid from Paper Communication Technology Pte Ltd

Summary evaluation details of this bid are shown below:

Lot 1

Item No.	Description	Qty	Unit Price (S\$)	Total Price (S\$)
1a	Digital Duplicator Model: Risograph GR3770	1	18,950.00	18,950.00
	- 25 Stations sorter	1	8,000.00	8,000.00
	- Automatic Document Feeder	1	2,500.00	2,500.00
1b	Spare Master cartridges	5	135.00	675.00
1c	Spare Black ink cartridges	10	65.00	650.00
Total FCA Singapore				30,775.00
Freight and delivery to Indonesia				Not quoted
Installation				Not comply
Warranty on-site				12 months
Delivery period to FCA Singapore				3 weeks
Performance Security				Comply

This bid is technically compliant. Please see Appendix 1 for the technical specifications.

The bidder is unable to arrange for the airfreight, customs clearance and inland delivery to IKIP Bandung. Crown Agents has looked into alternative freight arrangements and propose that a freight forwarder be appointed to handle door-to-door delivery of this consignment from Singapore to IKIP Bandung. The delivery cost involved is estimated at S\$2,010.00 inclusive of insurance.

Although the bidder is not able to provide on-site installation, this is not deemed to be a critical factor in view of the nature of said equipment.

Warranty applicable is one year including spare parts or one million copies of 15,000 pieces master whichever is the earlier. The warranty period will commence from the date of arrival of the machine at IKIP Bandung subject to the following exclusions:

- if the machine has been repaired by third parties or ownership of the machine is transferred;
- machine is damaged due to riots, fire and Acts of God;
- damage due to mishandling or misuse of the machine or arising from voltage/power instability;
- use of incompatible supplies such as the ink and master.

The warranty will be serviced by the Bandung branch office of the authorised distributor in Indonesia for Risograph digital duplicators, ie.

P.T. Setiawan Sedjati
Jl. Sumatera 36
Bandung 40112

This bidder has confirmed that in place of a performance bond, 5% of the contract price may be retained until maturity of warranty as performance security.

4.3 Bid from JCS Microsystems Pte Ltd

Appendix 2 shows the detailed bid prices submitted by the bidder and a detailed technical evaluation on the specifications quoted for each item by the bidder is at Appendix 3.

In view of the high value of this Lot, financial data on the bidder comprising annual company accounts and external Business Information report was examined. Based on the data available, the company is rated at an average risk level.

Summary evaluation details are set out below:

Lot 2

Total Cost of goods FCA Singapore	\$ 745,710.00
Freight and delivery to Indonesia	\$ 28,000.00
On-site installation and commissioning	\$ 40,000.00
Total Price DDU Indonesia	\$ 813,710.00
Delivery period to FCA Singapore	3 weeks
Delivery period for airfreight, customs clearance and inland delivery	1 week
Installation period	3 weeks
Warranty on-site * (see comments in Section 5)	12 months
Performance security	Comply

The Laptop Computer (Item 3a) offered by the bidder has a 6 gigabyte hard disk drive whereas 6.4 GB was required. This is not a significant reduction in capacity. The same item has a 4 speed DVD ROM whereas a 24 speed CD ROM was specified. Since DVD technology also handles CDs at the required speed, this is an acceptable deviation.

The Fileserver (Item 5) offered has a 32 speed maximum CD ROM whereas a 40 speed maximum unit was required. It also has a 0.28mm dot pitch on the monitor whereas a 0.26mm dot pitch was required. Both of these are acceptable deviations.

The Networked Computer for Mathematics (Item 6-1) offered has additional internal slots to allow for memory expansion to 512 megabytes, whereas 768 MB total memory capacity was required. It also has only 1 serial port whereas 2 were required. The monitor offered for this computer has a 0.28mm dot pitch whereas 0.26mm was required for greater clarity. This is acceptable if the end-user is happy with a standard 17" monitor rather than one with enhanced clarity of image.

The Networked Computer for Other Tasks (Item 6-2) offered has only 1 serial port whereas 2 were required. The monitor offered for this computer has a 0.28mm dot pitch whereas 0.26mm was required. These are acceptable deviations.

The CD Writer/Rewriter (Item 9a) offered lacks a number of the specified requirements. However, the unit is a current specification and, since writing of CDs is most unlikely to be a bottleneck in the system, it is recommended for acceptance.

The inkjet printer offered (Item 10-2a) outputs 600 dots per inch whereas 1440 x 720 was required. Although this falls short of the specification, it is the standard for HP printers and produces good quality images. This is therefore an acceptable deviation.

Overall technically, all variations from the tender specifications are considered acceptable deviations. However, these deviations must be referred to the end-user in Indonesia for their consideration.

Following discussions with Crown Agents, the bidder has advised that they are likely to be able to adhere to the timeframe stated in their bid for completing this project. However, it must be emphasised that this is only an estimate since much depends on the stock availability position, length of time needed to clear customs in Jakarta and prompt receipt of JICA's approval to proceed further.

The bidder has included 12 months on-site warranty in their bid but it is noted that the local agent, PT Binexcom Interdata, responsible for supporting the warranty in Indonesia is based in Jakarta only.

SECTION 5 CONCLUSION

The bid for Lot 1 from Paper Communications Technology Pte Ltd is both technically and commercially compliant. The tender for Lot 1 may be awarded to Paper Communications Technology Pte Ltd.

Warranty support with respect to Lot 2 is an important factor given the nature of the equipment. The bidder for Lot 2 has advised that warranty support for the Jakarta, Bandung and Yogyakarta sites will be provided by PT Binexcom Interdata from their Jakarta office. Although the bidder has indicated that PT Binexcom Interdata will be able to provide warranty support for the Malang site as well, no firm details can be furnished by the bidder at this point of time as to how this will be carried out.

The equipment for Lot 2 forms a large consignment and a major portion of this whole project. Extraneous factors, apart from technical and commercial considerations, that could impact adversely on the project must also be considered. In particular, the recent political events, religious clashes culminating in demonstrations and civil unrest in Jakarta and other parts of Indonesia pose considerable risk to the safety of the equipment during inland delivery. The whole consignment of computer equipment has to be transported after customs clearance from Jakarta airport to the other towns of Bandung, Yogyakarta and Malang. The potential delay in customs clearance at Jakarta is yet another factor.

Based on the information made available to us during the course of this evaluation, it is reasonable to infer that notwithstanding the factors mentioned above, awarding the tender for Lot 2 to JCS Microsystems can be considered.

We look forward to receiving your further instructions shortly.

Item No.	Tender Specifications	Comments on Bid specifications
1a	Digital Duplicator	
	Manufacturer	Riso Kagaku Corporation, Japan
	Model Name/No.	Risograph GR3770
	Up to 120 copies per min	Comply
	A3 max	Comply
	600 x 600 dpi	Comply
	1000 sheet input tray	Comply
	Single drum, black colour only	Comply - optional colour drums available
	Reduce to 71%, enlarge to 141%	Comply
	Sheet feeder	Comply
	Sorter	Comply - quoted as optional, 25 stations sorter
	Automatic Document Feeder	Comply - quoted as optional
	Output Stacking Tray	Comply
	Scanning Contrast Adjustment	Comply
1b	5 x spare Master Cartridges for item 1a	Comply
1c	10 x spare Black Ink Cartridges for item 1a	Comply
	Warranty for Item 1	
	12 months on-site	Comply
	Local agent details	P.T. Setiawan Sedjati

JCS Microsystems Pte Ltd

Item No	Description	Quantity	Unit Price S\$	Total Price S\$
3a	HP Omnibook XE2 PII 366 • preloaded Windows 98	12	5,850.00	70,200.00
3b	MS Office 2000 Professional	12	980.00	11,760.00
3c	HP Carrying Case	12	80.00	960.00
4a	Canon BJC-80 Portable Bubblejet Printer	12	600.00	7,200.00
4b	Set of colour and black cartridges	60	56.00	3,360.00
5	HP Netserver LH3 PIII 550 MHz Pedestal Model	2	21,000.00	42,000.00
6-1	HP Brio Pentium III 500 PC • 256 MB SDRAM upgradeable to 512 MB • preloaded Windows 98	18	4,000.00	72,000.00
6-2	HP Brio Pentium III 500 PC • 64 MB SDRAM upgradeable to 512 MB • preloaded Windows 98	64	3,000.00	192,000.00
7-1	APC Smart UPS 1000VA with PowerChute Plus	2	1,250.00	2,500.00
7-2	APC Back UPS Pro 650VA with PowerChute Plus	82	540.00	44,280.00
8	HP Scanjet 5200C Flatbed Scanner	7	550.00	3,850.00
9a	HP 7510e External Parallel CDRW Drive	14	700.00	9,800.00
9b	10 pack Verbatim CDRW (74 mins) media	14	150.00	2,100.00
10-1	HP Laserjet 4050N Laser Printer	23	3,200.00	73,600.00

10-1b	Toner cartridge for HP Laserjet 4050N	115	230.00	26,450.00
10-2a	HP Deskjet 895Cxi Inkjet Printer	11	620.00	6,820.00
10-2b	Black cartridge for HP Deskjet 895Cxi	220	48.00	10,560.00
10-2c	Colour cartridge for HP Deskjet 895Cxi	110	51.00	5,610.00
10-3a	Epson LQ2080 24 pins Dot Matrix Printer	1	890.00	890.00
10-3b	Ribbon cartridges for Epson LQ2080	10	45.00	450.00
11a	Windows NT 4.0 Server with 5 clients	2	1,800.00	3,600.00
	Windows NT 4.0 Server Client Licence	82	65.00	5,330.00
11c	Windows 98 (Japanese)	7	450.00	3,150.00
11di)	MS Office 2000 Professional, English Full Pack	8	980.00	7,840.00
11dii)	MS Office 2000 Professional MOLP	74	900.00	66,600.00
12	Network Components for Yogyakarta			
12a	Wall Cabinet (6U)	1	1,000.00	1,000.00
12b	32 port Patch Panel	1	800.00	800.00
12c	24 port 10/100 CISCO C424M managed hub x 2 units (total 48 ports)	1	9,000.00	9,000.00
12d	CISCO 2501 ethernet/dual serial/ISDN/BRI router	1	9,500.00	9,500.00
12e	HP JetDirect 170X Print Server	5	400.00	2,000.00

12f	Network cabling for 30 nodes inclusive of trunking, face plates and patch cable	1 set	18,000.00	18,000.00
13	Network components for Malang			
13a	Wall cabinet (6U)	1	1,000.00	1,000.00
13b	16 port Patch Panel	1	600.00	600.00
13c	24 port 10/100 Cisco C424M managed hub	1	4,500.00	4,500.00
13d	HP JetDirect 170X Print Server	5	400.00	2,000.00
13e	Network cabling for 30 nodes inclusive of trunking, face plates and patch cable	1 set	18,000.00	18,000.00
17	AC Power Corp APS 5KB Voltage regulator	2	3,200.00	6,400.00
Total FCA Singapore				745,710.00
Freight and delivery DDU Indonesia				28,000.00
On-site installation and commissioning				40,000.00
Total Price DDU Indonesia				813,710.00
Delivery period to FCA Singapore				3 weeks
Delivery period for airfreight, customs clearance and overland delivery to installation sites				1 week
Installation period from arrival of goods at installation sites				3 weeks
Warranty on-site				12 months
Performance Security				Comply

Item No.	Tender Specifications	Comments on bidder's specifications
3a	Laptop Computer	
	Manufacturer (Please state)	HP
	Model Name/No. (Please state)	OmniBook XE2
	Intel Celeron or Pentium, 366MHz	Comply, PII 366MHz
	256KB L2 cache	Comply
	64MB SDRAM (Expandable to 192MB)	Comply
	6.4GB HDD	Acceptable Deviation 6.0GB
	24 x CD ROM	Acceptable deviation 4 x DVD ROM but refer to end-user
	Serial port (16550 UART equiv.), Parallel port (ECP), USB port, IrDA port, SVGA monitor port, RJ11 (DAA interface), PS/2 mouse port	Comply
	3.5" FDD 1.44MB	Comply
	Integrated V90 56KBPS Voice/Data/Fax Modem	Comply
	2 x Type II or 1 x Type III (cardbus support) slot(s)	Comply
	16 bit sound system, built in stereo speakers, Plug and Play Features	Comply
	Mouse and Mouse Mat	Comply
	86 Key English Keyboard with 12 function keys, 8 hotkeys, embedded mousepoint and 2 Win98 keys	Comply
	64 bit Graphics accelerator, 2.5MB VRAM	Comply AGP 4MB
	14" Active Matrix Display, 1024 x 768 dpi, 16.7 million colour	Comply
	Li. Ion Rechargeable Battery, Save Mode and Intelligent Power Supply, Separate Battery for RTC and Calendar	Comply
	Integral Auto sensing mains adaptor, 100-	Comply

	240V, 50 - 60 Hz for world-wide usage of mains power supplies	
	Mains Lead with International Mains plug adaptor	Comply
	Weight < 3.2KG	Comply
	All extras (Cables, Instruction Manuals, user guides etc.)	Comply
3b	Software for Laptops, pre-installed latest English versions, with full documentation and CD media	
	Windows 98	Comply
	MS Office 2000 Professional	Comply
3c	Carry Case for Laptop Computer and Portable Printer	Comply
4a	Portable Colour Inkjet/Bubblejet Printer	Canon BJC-80
	720 x 360dpi	Comply
	4.5 ppm mono	Comply
	30 sheet auto feed	Comply
	Max 300mm width, < 1.5KG	Comply
	20 scaleable fonts, 5 bitmapped	Comply
	IrDA and IEEE 1284 Parallel Ports	Comply
4b	5 x Spare colour/black cartridge sets for above	Comply
5	Fileserver	
	Manufacturer (Please state)	HP
	Model Name/No. (Please state)	NetServer LH3
	Intel Pentium III Processor, > 500MHz	Comply PIII 550MHz
	Intel 440BX Chipset	Comply
	100MHz System Bus	Comply
	256MB SDRAM expandable to 768MB	Comply, expandable to 1GB
	2 x 9.1GB U/W SCSI HDD	Comply
	Integrated Dual WideUltra SCSI-3 controller	Comply

	40 x CD ROM	Acceptable Deviation, 32x CD ROM
	4 Drive Bays	Comply 12 Drive Bays
	5 x expansion slots (PCI/ISA mix)	Comply 9 x slots
	1 x serial, 1 x parallel, fast-wide SCSI, RJ-45/BNC, monitor, keyboard and mouse ports	Comply
	1.44 MB 3.5" FDD	Comply
	17" SVGA Monitor, 0.26mm dot pitch, flicker free, Energy Star, MPRII	Acceptable Deviation 0.28mm
	Mouse and English Keyboard	Comply
	10/100 TX Embedded UTP NIC	Comply
	Internal DAT 12/24GB compressed	Comply
6-1	Networked Desktop Computer (for Mathematics)	
	Manufacturer (Please state)	HP
	Model Name/No. (Please state)	Brio
	Intel Pentium/Celeron Processor, 500MHz	Comply, PIII
	100MHz System Bus	Comply
	8.4GB Ultra DMA HDD or equivalent	Comply
	256MB SDRAM expandable to 768MB	Acceptable Deviation , expandable to 512MB
	512KB Cache with ECC	Comply
	40 x CD ROM	Comply 48 x CD ROM
	4 x expansion slots (PCI/ISA mix)	Comply
	2 x serial, 1 x parallel, 2 x USB, keyboard, mouse and SVGA ports	Acceptable Deviation 1 x serial
	1.44 MB 3.5" FDD	Comply
	Sound Blaster compatible Sound Card	Comply
	Graphics Card, 4MB SDRAM, SGRAM or equivalent, expandable	Comply, Matrox 8MB
	10/100 Combo Ethernet Integrated Network	Comply

	Interface Card, Wake-on LAN, Alert-on LAN	
	PS/2 Compatible 2 button Mouse and Mouse Mat	Clarified - comply
	17" Monitor SVGA, Power Saving, Max Res. 1600 x 1200 dpi, 0.26mm Dot Pitch	Acceptable Deviation 0.28mm
6-2	Networked Desktop Computer (for other tasks)	
	Manufacturer (Please state)	HP
	Model Name/No. (Please state)	Brio
	Intel Pentium/Celeron Processor, > 400MHz	Comply, PIII 500MHz
	100MHz System Bus	Comply
	8.4GB Ultra DMA HDD or equivalent	Comply
	64MB SDRAM expandable to 384MB	Comply
	512KB Cache with ECC	Comply
	40 x CD ROM	Comply, 48 x CD ROM
	4 x expansion slots (PCI/ISA mix)	Comply
	2 x serial, 1 x parallel, 2 x USB, keyboard, mouse and SVGA ports	Acceptable Deviation 1 x serial
	1.44 MB 3.5" FDD	Comply
	Sound Blaster compatible Sound Card	Comply
	Graphics Card, 4MB SDRAM, SGRAM or equivalent, expandable	Comply, Matrox MGA 8MB
	10/100 Combo Ethernet Integrated Network Interface Card, Wake-on LAN, Alert-on LAN	Comply
	PS/2 Compatible 2 button Mouse and Mouse Mat	Clarified - comply
	17" Monitor SVGA, Power Saving, Max Res. 1600 x 1200 dpi, 0.26mm Dot Pitch	Acceptable Deviation 0.28mm
7-1	UPS for Fileservers	APC Smart
	1KVA	Comply
	Line Interactive	Comply

	Cut in Time not > 0.5ms	Comply
	Surge, spike, noise and sag protection	Comply
	10 min full load backup	Comply
	Software to provide safe shutdown, including unattended	Comply, Powerchute Plus
	Hot swappable, user replaceable batteries, AC220V	Comply
7-2	UPS for Computers	
	650VA	Comply
	Line Interactive	Comply
	Cut in Time not > 0.5ms	Comply
	Surge, spike, noise and sag protection	Comply
	10 min full load backup	Comply
	Software to provide safe shutdown, including unattended	Comply, PowerChute
	Hot swappable, user replaceable batteries, AC220V	Comply
8	Flatbed Scanner	Clarified - Model HP5200C
	Scan, copy, email, fax and file facilities	Comply
	Max. document size 216 x 356mm	Comply
	1200dpi	Comply
	36 bit colour	Comply
	Parallel interface and cable	Comply
	Network Ready	Comply
	Adobe PhotoDeluxe and Caere PageKeeper or equivalent software	Comply
9a	CD Writer/Re-writer	Clarified - Model HP 7510c
	16 x read, 4 x write/rewrite	Not Comply 6 x read, 2 x write/rewrite
	3600KB per sec read	Not Comply
	Parallel interface and cable	Comply

	2MB Data Buffer	Not Comply
	Cable, manual and software	Comply
9b	10 pack 74 minute CD-RW for above	Comply
10-1a	Laser Printer	HP LaserJet 4050N
	133MHz RISC Processor	Comply
	17ppm (A4)	Comply
	16MB RAM, expandable	Comply
	1200dpi	Comply
	600 A4 sheet input, 250 sheet output	Comply
	3 x 5 inch to Legal	Comply
	Network Ready	Comply
	110 TrueType Fonts	Comply
	HP PCL 6, HP PCL 5e, PostScript L2 emulation	Comply
10-1b	5 x spare toner cartridge for above	Comply
10-2a	Inkjet Printer	HP DeskJet 895cxi
	8ppm mono, 5ppm colour	Comply
	1440 x 720 dpi	Not Comply 600dpi
	130 sheet auto feed	Not Comply 100 sheet
	Network Connectivity	Comply
	Parallel IEEE-1284 ECP interface	Comply
10-2b	20 x spare black cartridge for above	Comply
10-2c	10 x spare colour cartridge for above	Comply
10-3a	Dot Matrix Printer	Epson LQ2080
	24 pin, Bi-directional, Logic Seeking	Comply
	300cps high speed draft at 10cpi	Comply
	106 characters per line at 10cpi	Comply
	Continuous Paper Size 4" to 12"	Comply
	Print Head Life 200 million strokes/wire	Comply

	Network Ready	Comply
	Bit Map, Scalable and Bar Code Font Sets	Comply
	< 55dBA during printing	Comply
	30W Power Consumption	Comply
10-3b	10 x spare ribbon cartridges for above	Comply
11	Software - latest versions to be preloaded, full documentation and CD media to be supplied. MOLP requirements to be agreed with the client prior to bidding if cost savings can be effected	
11a	Windows NT Server, English	Comply
11b	Windows 98, English	Comply
11c	Windows 98, Japanese	Comply
11d	MS Office 2000 Professional, English	Comply
12	Network Components - Yogyakarta. The following is a rough guide. The bidder is responsible for proposing an efficient solution including quantities for approximately 17 computers and 10 peripheral devices. An existing network of 4 computers is to be linked via a bridge.	
	Wall Cabinet (6U)	Comply
	32 Port Patch Panel	Comply
	32 Port Fast Ethernet Hub (Managed)	Comply
	Router	Comply
	Print Server	Comply
	Category 5 Wall Port, dual outlet	Comply
	Back Box	Comply
	Trunking (15 metre, 25 x 16mm self adhesive)	Comply
	UTP Category 5 Patch Cable (305 metre reel)	Comply
	Patch Cable (3 metre, RJ45 UTP Cat 5)	Comply

	Patch Cable (6 metre, RJ45 UTP Cat 5)	Comply
	Cabinet wiring for Port to Hub (0.5 metre cable)	Comply
13	Network Components - Malang. The following is a rough guide. The bidder is responsible for proposing an efficient solution including quantities for 1 Fileserver, 5 computers, 2 Laser Printers, 1 Inkjet Printer, and a Scanner or as the client otherwise directs. An existing network of 4 computers is to be fully integrated.	
	Wall Cabinet (6U)	Comply
	16 Port Patch Panel	Comply
	16 Port Fast Ethernet Hub (Managed)	Comply
	Print Server	Comply
	Category 5 Wall Port, dual outlet	Comply
	Back Box	Comply
	Trunking (15 metre, 25 x 16mm self adhesive)	Comply
	UTP Category 5 Patch Cable (305 metre reel)	Comply
	Patch Cable (3 metre, RJ45 UTP Cat 5)	Comply
	Patch Cable (6 metre, RJ45 UTP Cat 5)	Comply
	Cabinet wiring for Port to Hub (0.5 metre cable)	Comply
14	AC Voltage Regulator (for Bandung)	AC Power Corp APS 5KB
	Input Voltage -16% to +35% of the preset output voltage single phase i.e. 185 to 297 volts	Acceptable Deviation -22% to +15%
	47 to 65Hz Frequency	Comply
	Output Voltage preset to 220V AC RMS $\pm 0.5\%$. This accuracy is maintained over the above input voltage range from zero to full load irrespective of power factor, frequency variations and ambient temperature variations	Comply

	of 0°C to 55°C.	
	5KVA Rating at 220V AC	Comply
	Units shall be fitted with surge clippers limiting fast voltage transients to 800V peak and shall be complete with transient separation unit and soft start unit.	Comply
	Complete with all necessary interconnecting cables and connectors for use in Indonesia	Comply
	Complete with Installation Instructions and Maintenance Manuals.	Comply
	Warranty for computers	
	12 month on site	Comply
	Local Agent details:	PT Binexcom Interdata
	Standards for all Computers	
	All Microprocessor, Firmware, EPROMS and Software to be year 2000 compliant (including recognition of year 2000 as leap year)	Comply

7. 契約書 (案)

**EXPORT CONTRACT
FCA SINGAPORE (INCOTERMS)**

Crown Agents Ref: CS6X-01015
JICA Ref: IMSTEP

Date:

Paper Communications Technology Pte Ltd
5 Kallang Pudding Road
#02-01/02/03
Singapore 349309

Attn: Seet Choo Kiang

Dear Sirs,

JAPANESE AID - SUPPLY OF DIGITAL DUPLICATOR TO INDONESIA

- 1.1 This Contract is placed by the Japan International Cooperation Agency, Singapore office, hereinafter referred to as JICA, for export to Indonesia for use by the Project for Development of Science and Mathematics Teaching for Primary and Secondary Education in Indonesia. JICA's Standard Terms and Conditions for the Purchase of Goods and Services and such other conditions as specified herein including the terms and conditions of the Invitation to Tender (CA Ref: BV5Q/JICA/99133) shall apply.
- 1.2 Please supply the Articles as detailed in Appendix A in accordance with your offer reference PCTSS9900 dated 3 January 2000 and your fax dated 11 January 2000. Appendices A and B attached hereto shall form part of this contract.
- 1.3 The Total Contract Price is **S\$30,775.00 FCA Singapore** for delivery by **24 February 2000**.
- 1.4 All correspondence, documentation and queries relating to this contract should be directed to Crown Agents International Limited (Singapore Branch), who are acting as JICA's procurement consultant. Crown Agents may be contacted at 2 Handy Road, #11-05 Cathay Building, Singapore 229233, Attn: Caroline Sim, Tel: 3368266/9, Fax: 3393697.
- 1.5 **Variation.** Contract variations shall apply only where JICA has expressly accepted such in writing.
- 1.6 Please acknowledge receipt of this contract, confirming that you are proceeding in accordance with the terms and conditions contained herein. Your contract acknowledgment should be sent to Crown Agents.

2. DELIVERY

- 2.1 Completion of the contract to the contract delivery date is essential. The Contractor must give immediate notification of any circumstances, whatsoever which may conceivably affect the completion date. The provisions of Clause 7.9 (Liquidated Damages for Delay) of JICA's Standard Terms and Conditions for the Purchase of Goods and Services shall apply.
- 2.2 The Contractor shall be responsible for delivering the Articles to the nominated freight forwarder at the address which will be advised later.

3. INSPECTION

- 3.1 Inspection by Crown Agents Quality Assurance and Inspection Services will be carried out at your premises prior to delivery. The Contractor is required to provide at least 7 days prior notice to Crown Agents of the availability of the Articles for inspection. Goods presented for inspection must be submitted in complete consignments as specified in the contract, unless otherwise instructed. Should any items be rejected, replacement or repacking of the items at no cost to the Crown Agents or JICA shall be the responsibility of the supplier.
- 3.2 Delivery must not be made until the goods have been released by JICA or the Crown Agents. Any payment in respect of this contract will be contingent upon receipt of an inspection release note signed by the inspector.

4. PAYMENT

- 4.1 Payment shall be in accordance with Clause 6 (Terms of Payment) of JICA's Standard Terms and Conditions for the Purchase of Goods and Services. Payment cannot be arranged until all instructions on this Contract have been complied with and all documents received. All documents and copies thereof must be legible and strictly in accordance with the contract.
- 4.2 Payment will be arranged by local cheque or by telegraphic transfer to your nominated bank account as follows:
- 95% of total contract price (S\$29,236.25) will be paid after delivery is effected
 - balance 5% of total contract price (S\$1,538.75) shall become payable at the end of the warranty period.

4.3 The following documents must be presented for payment purposes:

Tax Invoice (zero-rate for GST as goods are for export) - 2 originals and 2 copies

Packing List (show full details including package numbers) - 2 originals and 2 copies

All above documents are to be sent to Crown Agents.

Yours faithfully

Mr Tamotsu Yamada
Resident Representative
Japan International Cooperation Agency
Singapore

SCHEDULE OF ARTICLES

Contract Currency: Singapore Dollars

Item No.	Description	Qty	Unit Price (S\$)	Total Price (S\$)
1a	Digital Duplicator Risograph Super Digital Printer Model GR3770 with following accessories:	1 no.	18,950.00	18,950.00
	■ 25 Stations Sorter TM 2500	1 no.	8,000.00	8,000.00
	■ Automatic Document Feeder	1 no.	2,500.00	2,500.00
1b	Spare Risograph Master for Item 1a	5 nos.	135.00	675.00
1c	Spare Risograph Black Ink Cartridge for Item 1a	10 nos.	65.00	650.00
	All instructions and operating manuals are to be supplied.			
Total Price FCA Singapore, export packed for airfreight to Indonesia				30,775.00

Country of Origin: Japan

Warranty: Warranty of 12 months on-site at Bandung, Indonesia is applicable and included in the contract price. The warranty period will commence from the date of arrival of machine at site including spare parts or 1 million copies or 15,000 pieces of master whichever is the earlier. It is noted that warranty will be handled by your local agent as follows:

PT Setiawan Sedjati
Jl. Sumatera 36
Bandung 40112
Tel: 4234571, 4230889
Fax: 4232310
Attn: Mr Nahot Sihombing, Branch Manager

**INSTRUCTIONS FOR DESPATCH
PACKING, MARKING AND DOCUMENTATION**

1. **Trade Terms.** All reference to trade terms shall be interpreted in accordance with Incoterms 2000 except as such terms may be amended by the terms of the contract and the JICA Standard Terms and Conditions for the Purchase of Goods and Services.
2. **Goods Requiring Special Handling.** It may not be possible for the consignee to take immediate possession of the goods and it is not uncommon for the goods to be held by an authority for some weeks before release. It is imperative therefore that not only goods requiring special stowage, such as cool stowage, but also goods which may be adversely affected by storage under non-ideal conditions be notified to Crown Agents before despatch.
3. **Packing.** Pack the goods in accordance with Clause 8 of JICA's Standard Terms and Conditions for the Purchase of Goods and Services, suitably for air despatch. Hazards in transit to final destination may include rough handling and storage in tropical conditions. Primary packing must where necessary be moisture proof, sealed and include adequate desiccant to prevent corrosion or deterioration. Secondary packing in cardboard cartons only is not acceptable. Triwall Board or equivalent to airline standards must be used where practicable and crossbanded with nylon or steel bands, two round the girth and one lengthwise. Enclose a packing list in each package.
4. **Marking.** Stencil the shipping mark exactly as shown below including the package number in black colour on one (1) side of each package. Do not abbreviate or omit any details of the mark. Show any special lifting, stowage or storage instructions on at least two (2) sides.

Shipping Mark (on 1 side of each package in **black** colour)

PROJECT FOR DEVELOPMENT OF SCIENCE AND MATHEMATICS
TEACHING FOR PRIMARY AND SECONDARY EDUCATION
IN INDONESIA

JICA

BANDUNG
CARTON No. _____

MADE IN JAPAN

Side Mark (on 2 sides of each package in red colour)

TECHNICAL COOPERATION BY THE GOVERNMENT OF JAPAN

Any costs that are incurred as a result of incorrect packing or marking will be for your account. Package marking will be subject to inspection.

5. **Stickers.** Stickers displaying the Japan Official Development Assistance logo and the JICA logo will be provided by Crown Agents. These stickers must be attached to all packages prior to despatch of the goods. Where possible, stickers must also be attached to large items or pieces of equipment.
6. **Documentation for Despatch.** Prepare a separate signed original invoice and signed copies for each consignment. Item numbers, description and sequence must match those in Appendix A of this contract. Packing lists must give full details of the contents of each package including package numbers.

Please complete and return to Crown Agents

CONTRACT ACKNOWLEDGMENT

To : Japan International Cooperation Agency, Singapore
Reference : CS6X-01015 IMSTEP

From : Paper Communication Technology Pte Ltd
Reference : PCTSS9900

We hereby acknowledge receipt of the Contract under the above reference and confirm that we are proceeding in accordance with the terms and conditions contained therein.

.....
Signature

.....
Name in Capitals

.....
Date

.....
Position

.....
Company Stamp

EXPORT CONTRACT
DDU INDONESIA (INCOTERMS), DESPATCH BY AIRFREIGHT

Crown Agents Ref: CS6X-01016
JICA Ref: IMSTEP

Date

JCS Microsystems Pte Ltd
76 Playfair Road,
#05-04 LHK2
Singapore 367996

Attn: Patrick Ng

Dear Sirs,

JAPANESE AID - SUPPLY AND DELIVERY OF COMPUTER EQUIPMENT AND PERIPHERALS INCLUDING ON-SITE INSTALLATION AND COMMISSIONING

- 1.1 This Contract is placed by the Japan International Cooperation Agency, Singapore office, hereinafter referred to as JICA, for export to Indonesia for use by the Project for Development of Science and Mathematics Teaching for Primary and Secondary Education in Indonesia. JICA's Standard Terms and Conditions for the Purchase of Goods and Services and such other conditions as specified herein including the terms and conditions of the Invitation to Tender (CA Ref: BV5Q/JICA/99133 dated 8 December 1999) shall apply.
- 1.2 Please supply the Articles as detailed in Appendix A in accordance with your offer reference Q1270 dated 3, 26 and 31 January 2000. Appendices A, B and C attached hereto shall form part of this contract.
- 1.3 The Total Contract Price is **S\$777,294.00 DDU Indonesia including all customs and clearance charges and on-site installation and commissioning at the Installation Sites at Jakarta, Yogyakarta, Bandung and Malang.**
- 1.4 All correspondence, documentation and queries relating to this contract should be directed to Crown Agents International Limited (Singapore Branch), who is acting as JICA's procurement consultant. Crown Agents may be contacted at 2 Handy Road, #11-05 Cathay Building, Singapore 229233, Attn: Caroline Sim, Tel: 3368266/9, Fax: 3393697.
- 1.5 **Variation.** Contract variations shall apply only where JICA has expressly accepted such in writing.

- 1.6 Please acknowledge receipt of this contract, confirming that you are proceeding in accordance with the terms and conditions contained herein. Your contract acknowledgment should be sent to Crown Agents.

2. DELIVERY

- 2.1 Completion of the contract to the contract delivery date is essential. The Contractor must give immediate notification of any circumstances, whatsoever which may conceivably affect the completion date. The provisions of Clause 7.9 (Liquidated Damages for Delay) of JICA's Standard Terms and Conditions for the Purchase of Goods and Services shall apply.

The following delivery periods shall apply:

- All Articles shall be ready for airfreight despatch within three (3) weeks from date of this contract, that is, by **23 February 2000**
- Installation and commissioning at all the Installation Sites at Jakarta, Yogyakarta, Bandung and Malang must be completed within three (3) weeks of the **date of arrival of the Articles at the respective Sites and no later than 23 March 2000.**

- 2.2 The Contractor is required to expedite delivery and immediately the carrying aircraft has departed, fax Crown Agents confirming:

- i) quantity despatched
- ii) flight number, ETD Singapore and ETA Jakarta dates
- iii) copy of the Airway Bill
- iv) copies of invoice and packing list

3. INSPECTION

- 3.1 Inspection by Crown Agents Quality Assurance and Inspection Services will be carried out at your premises prior to delivery. The Contractor is required to provide at least 7 days prior notice to Crown Agents of the availability of the Articles for inspection. Goods presented for inspection must be submitted in complete consignments as specified in the contract, unless otherwise instructed. Should any items be rejected, replacement or repacking of the items at no cost to the Crown Agents or JICA shall be the responsibility of the supplier.
- 3.2 Delivery must not be made until the goods have been released by JICA or the Crown Agents. Any payment in respect of this contract will be contingent upon receipt of an inspection release note signed by the inspector.

4. PERFORMANCE BONDS

- 4.1 The provision of performance bonds by the Contractor is a condition precedent to the supply contract coming into effect. The Contractor shall present to Crown Agents two separate performance bonds for 15% and 5% respectively of the Total Contract Price for the due, faithful and complete performance of the Contract in accordance with the terms of the contract. The performance bonds shall be issued by a first class bank in Singapore acceptable to JICA and Crown Agents in the wordings attached at Annexure 2 and 3. Crown Agents shall be in receipt of the performance bonds by 16 February 2000.

5. PAYMENT

- 5.1 Payment shall be in accordance with Clause 6 (Terms of Payment) of JICA's Standard Terms and Conditions for the Purchase of Goods and Services. Payment cannot be arranged until all instructions on this Contract have been complied with and all documents received. All documents and copies thereof must be legible and strictly in accordance with the contract.

- 5.2 Payment will be arranged by local cheque or by telegraphic transfer to your nominated bank account.

80% of the cost of goods and freight (S\$589,835.20) will be paid on receipt by JICA of the documents listed below:

- | | |
|---|--------------------------|
| • Delivery Notes detailing description and - quantities duly endorsed by the End-users at Jakarta, Yogyakarta, Bandung and Malang evidencing safe receipt of the Articles at the Installation Sites | 1 original and 1 copy |
| • Tax Invoice (zero rate for GST as goods - are for export) | 2 originals and 2 copies |
| • Packing List (show full details including - equipment serial numbers and package numbers) | 2 originals and 2 copies |

20% of the cost of goods and freight (S\$147,458.80) and costs for installation services (S\$40,000.00) will be paid on receipt by JICA of :

- | | |
|--|-------------------------|
| • Takeover Certificate signed by the the End-users at Jakarta, Yogyakarta, Bandung and Malang evidencing satisfactory completion of installation | - 1 original and 1 copy |
|--|-------------------------|

All above documents required under Clause 5 are to be sent to Crown Agents.

Yours faithfully

Mr Tamotsu Yamada
Resident Representative
Japan International Cooperation Agency
Singapore

SCHEDULE OF ARTICLES

Contract Currency: Singapore Dollars

Item No.	Description	Qty	Unit Price (S\$)	Total Price (S\$)
	The specifications of all items listed below shall be in accordance with your offer and Statement of Compliance to Bid Specifications (Ref: Q1270 dated 3, 26 & 31 January 2000)			
3	Laptop Computers			
3a	HP Omnibook XE2 PII 366 c/w <ul style="list-style-type: none"> • 4 x DVD ROM Drive • Built-in 56 kbps modem • PS/2 compatible mouse and mouse mat • preloaded with Windows 98 • all connecting cables, instruction manuals and user guides 	12 nos.	5,800.00	69,600.00
3b	Software for Laptops, latest English versions with full documentation and CD media			
i)	Windows 98 (preloaded)	-	-	-
ii)	MS Office 2000 Professional Full Pack (1 each for Bandung, Yogyakarta and Malang)	3 nos.	970.00	2,910.00
iii)	MS Office 2000 Professional MOLP (3 each for Bandung, Yogyakarta and Malang)	9 nos.	890.00	8,010.00
3c	HP Carrying Case for Laptop Computer and Portable Printer including connecting cables	12 nos.	80.00	960.00

4	Portable Colour Inkjet Printer			
4a	Canon BJC-80 Portable Bubblejet Printer	12 nos.	495.00	5,940.00
4b	Colour Ink Cartridge (refill) for BJC 80 for printing both black and colour	60 nos.	56.00	3,360.00
5	File Server HP Net Server LH3 PIII 550 MHz Pedestal Model c/w: <ul style="list-style-type: none"> • 2 x 9.1GB Hot Swap Ultra 2 SCSI Hard Disk • 10/100 TX PCI Network Card • 32 x IDE CD ROM • Internal HP Surestore DAT 24I drive (12/24 GB) • HP 17" Colour monitor 	2 nos.	20,800.00	41,600.00
6-1	Networked Desktop Computer (For Mathematics) HP Brio Pentium III 500 PC c/w: <ul style="list-style-type: none"> • 48 x internal CD ROM • 256MB SDRAM expandable to 512MB • HP 17" Colour Monitor • preloaded with MS Windows 98 • 10/100 UTP PCI Network Card with remote wake-up • PS/2 compatible mouse and mouse mat 	18 nos.	3,960.00	71,280.00
6-2	Networked Desktop Computer (for other tasks) <ul style="list-style-type: none"> • HP Brio Pentium III 500 PC • 64MB SDRAM expandable to 512MB • 48 x Internal CD ROM • HP 17" colour monitor • preloaded MS Windows 98 • 10/100 UTP PCI Network Card with remote wake-up • PS/2 compatible mouse and 	64 nos.	2,970.00	190,080.00

	mouse mat			
7-1	UPS for File Servers APC Smart UPS 1000VA with Powerchute Plus software	2 nos.	1,237.00	2,474.00
7-2	UPS for Desktop Computers APC Back UPS Pro 650VA with Powerchute Plus software	82 nos.	495.00	40,590.00
8	Flatbed Scanner HP ScanJet 5200C Flatbed Scanner	7 nos.	475.00	3,325.00
9	CD Writer/Re-writer			
9a	HP 7510e External Parallel CDRW Drive	14 nos.	650.00	9,100.00
9b	10 pc pack Verbatim CDRW (74 mins) media	14 packs	120.00	1,680.00
10	Laser Printer			
10-1a	HP Laserjet 4050N Laser Printer	23 nos.	2,970.00	68,310.00
10-1b	Toner Cartridge for HP Laserjet 4050N	115 nos.	170.00	19,550.00
10-2	Inkjet Printer			
10-2a	Epson Stylus Colour 890 Inkjet Printer	11 nos.	680.00	7,480.00
10-2b	Black cartridges for Epson Stylus Colour 890	220 nos.	35.00	7,700.00
10-2c	Colour cartridges for Epson Stylus Colour 890	110 nos.	39.00	4,290.00
10-3	Dot Matrix Printer			
10-3a	Epson LQ2080 24 pins Dot Matrix Printer	1 no.	890.00	890.00

10-3b	Ribbon cartridges for Epson LQ2080	10 nos.	45.00	450.00
11	Software			
11ai)	Windows NT Server (English) (for Yogyakarta and Malang)	2	1,800.00	3,600.00
11aii)	Windows NT 4.0 Server Client Licence (for 5 networked PCs in Malang and 16 networked PCs in Yogyakarta)	21	65.00	1,365.00
11b	Windows 98 English	preloaded	-	-
11c	Windows 98 Japanese	7	450.00	3,150.00
11di)	MS Office 2000 Professional Full Pack (1 each for Jakarta, Bandung, Yogyakarta and Malang)	4	970.00	3,880.00
11dii)	MS Office 2000 Professional MOLP	78	890.00	69,420.00
12	Network Components for Yogyakarta			
12a	Wall Cabinet (6U)	1 no.	1,000.00	1,000.00
12b	32 Port Patch Panel	1 no.	800.00	800.00
12c	24 port 10/100 Cisco C424M managed hub x 2 units (total 48 ports)	1 set	9,000.00	9,000.00
12d	Cisco 2621 Dual 10/100 Ethernet Router with 2 WIC slots and 1 NM slot.	1 no.	9,000.00	9,000.00
12e	HP JetDirect 170X Print Server	5 nos.	400.00	2,000.00
12f	Network Cabling inclusive of trunking, face plates and patch cable	1 set	17,000.00	17,000.00
13	Network Components for Malang			
13a	Wall cabinet (6U)	1 no.	1,000.00	1,000.00
13b	16 port Patch Panel	1 no.	600.00	600.00

13c	24 port 10/100 Cisco C424M managed hub	1 no.	4,500.00	4,500.00
13d	HP JetDirect 170X Print Server	5 nos.	400.00	2,000.00
13e	Network Cabling inclusive of trunking, face plates and patch cable	1 set	15,000.00	15,000.00
17	AC Voltage Regulator (for Laboratory equipment at Bandung)			
	AC Power Corp APS 5KB Voltage Regulator	2 nos.	3,200.00	6,400.00
Total FCA Singapore including export packing				709,294.00
Airfreight to Jakarta and overland delivery costs				28,000.00
On-site Installation and commissioning at Jakarta, Bandung, Yogyakarta and Malang				40,000.00
TOTAL DDU INDONESIA INCLUDING CUSTOMS CLEARANCE CHARGES				777,294.00

Electricity Supplies: The power source available locally for the operation of the equipment is

220V, 50 Hz. All plugs and fittings must be suitable for use in local sockets.

Each piece of equipment must be supplied with instruction and operating manuals.

All software supplied shall be provided with original licence, CD media and manuals.

Special Conditions of Contract for CS6X-01016 IMSTEP

- 1.1 Millennium Compliance.** The Contractor warrants that any hardware or software or embedded software, programs or systems contained in any Goods or Articles supplied or licenced as a result of this Tender has been fully tested to ensure that functionality will not be affected by change of date.
- 1.2 Delivery Instructions.** The Contractor will be required to arrange shipment by airfreight and overland carriage by road to the final destinations at Jakarta, Yogyakarta, Bandung and Malang. All freight must be prepaid. Overland carriage by road to the named Installation Sites must be undertaken by a company of good repute.
- a) Local customs clearance upon the arrival of the Articles in Indonesia is the responsibility of the Contractor and/or his appointed local agent. The Contractor shall liaise with the Consignee who will provide relevant documentation for the Articles to be customs cleared on a duty-free basis. The Consignee will require shipping documents comprising Airway Bill, invoice and packing list to obtain duty-exemption documents.
 - b) Delivery and payment for carriage, including clearance costs at the transit port, to the overland addresses shall be the responsibility of the Contractor.
 - c) On delivery of the Articles to the Installation Sites, the Contractor shall obtain signed Delivery Notes confirming that delivery has been completed.
- 1.3 Declaration of Origin.** The origin of all Articles supplied must be indicated in your packing lists for all Articles supplied.
- 1.4 Warranty.** The Contractor guarantees the proper working of the equipment for a period of 12 months on-site from the effective date of the Takeover Certificate issued in accordance with the provisions of this Contract. Warranty for software and toner/cartridges shall be one month. It is noted that the warranty will be handled by the Contractor's appointed local agent, PT Binexcom Interdata, Grogol Permai Blok C No. 38, No. 19 Latumenten, Jakarta 11460, Republic of Indonesia. The maximum response time shall be the next working day. In the event PT Binexcom Interdata fails to perform its duties, it is the Contractor's responsibility to ensure continual warranty support is provided at each of the Installation Sites.

2.1 Delivery and Installation Sites.

Bandung

FPMIPA-IKIP Bandung
(Indonesia University of Education)
Jl. Dr. Sutiabudhi 229
Bandung 40154
Republic of Indonesia
Coordinator: Mr Higa Keiji
Tel: (022) 2011743

Yogyakarta

FPMIPA-IKIP Yogyakarta
(State University of Yogyakarta)
Karangmalang
Yogyakarta 55281
Republic of Indonesia
Coordinator: Mr Marsigit
Tel: (0274) 586168

Malang

FPMIPA-IKIP Malang
(State University of Malang)
Jl. Surabaya 6
Malang 65145
Republic of Indonesia
Coordinator: Ms Herawati Soesilo

Jakarta

Jl. Dewi Sartika Gedung Perkantoran
Gawang 77
Gang Haji Abdul Hamid
Jakarta Timur 13630
Republic of Indonesia

2.2 The Contractor shall provide the services of suitable and competent Employees to carry out the Work satisfactorily and shall be responsible for the due and proper execution of the Work by his Employees. The Contractor is responsible for all unpacking, assembling, wiring, installation, cabling between equipment units and components and connections to power supplies. The Contractor will test all systems operations and perform all necessary set-up for successful operation of the system at all the Installation Sites including instructing nominated members of the End-users at the Installation Sites on the technicalities of the Articles and their proper operation and maintenance.

2.3 **Delay in Completion.** If for any cause, except as may otherwise be provided for under the Contract and which is beyond the reasonable control of the Contractor. The Contractor becomes seriously delayed or impeded in the completion of the Work, the Contractor shall at once inform Crown Agents and the End-users, in writing, of the circumstances for their immediate consideration and decision of the course of action to be followed.

2.4 **Tests on Completion.** Tests on completion as agreed or as required by the End-users to demonstrate that the Articles have been correctly and satisfactorily installed shall be carried out by the Contractor in the presence of the End-user who shall be given reasonable notice thereof. If any part of the Articles shall fail to pass such tests after installation and commissioning, the Contractor shall forthwith take such action as is necessary to enable the tests to be satisfactorily carried out and the tests shall be repeated within a reasonable time and all reasonable costs and expenses (including those in respect of the services of the Contractor's Employee) arising therefrom shall be paid by the Contractor.

2.5 **Takeover Certificate.** As soon as Installation of the Articles is completed in accordance with the Contract and the Articles have passed the tests on completion, the End-user shall

issue a Takeover Certificate (blank form attached) to the Contractor in which he shall certify the date on which the Articles have passed the said tests and the End-user shall be deemed to have taken over the Articles on the date so certified. A copy of the Takeover Certificate shall be submitted to the Crown Agents.

2.6 Indemnity. The Contractor shall indemnify and keep indemnified JICA, Crown Agents and the End-users :-

- (a) in respect of all damage, loss or injury to any person or property arising from the employment of the Contractor's Employee on the Contract and against all actions, suits, claims, demands, costs, charges and expenses arising in connection therewith and occasioned by the negligence of or breach of statutory duty by the Contractor or his Employee or any sub-contractor appointed by him for the purpose of the Contract;
- (b) against any claim or action which may arise out of or in the course of this contract and being a claim or action which may be taken up or instituted by or on behalf of any Employee of Employees of the Contractor;

and for these purposes the Contractor shall (but without in any way limiting his responsibilities under this Clause) take out such insurance as may be required by law and otherwise as he shall deem fit.

**INSTRUCTIONS FOR DESPATCH
PACKING, MARKING AND DOCUMENTATION**

1. **Trade Terms.** All reference to trade terms shall be interpreted in accordance with Incoterms 2000 except as such terms may be amended by the terms of the contract and the JICA Standard Terms and Conditions for the Purchase of Goods and Services.
2. **Goods Requiring Special Handling.** It may not be possible for the consignee to take immediate possession of the goods and it is not uncommon for the goods to be held by an authority for some weeks before release. It is imperative therefore that not only goods requiring special stowage, such as cool stowage, but also goods which may be adversely affected by storage under non-ideal conditions be notified to Crown Agents before despatch.
3. **Packing.** Pack the goods in accordance with Clause 8 of JICA's Standard Terms and Conditions for the Purchase of Goods and Services, suitably for air despatch. Hazards in transit to final destination may include rough handling and storage in tropical conditions. Primary packing must where necessary be moisture proof, sealed and include adequate desiccant to prevent corrosion or deterioration. Secondary packing in cardboard cartons only is not acceptable. Triwall Board or equivalent to airline standards must be used where practicable and crossbanded with nylon or steel bands, two round the girth and one lengthwise. Enclose a packing list in each package.
4. **Marking.** Stencil the shipping mark exactly as shown below including the package number in black colour on one (1) side of each package. Do not abbreviate or omit any details of the mark. Show any special lifting, stowage or storage instructions on at least two (2) sides.

Shipping Mark (on 1 side of each package in **black** colour)

PROJECT FOR DEVELOPMENT OF SCIENCE AND MATHEMATICS
TEACHING FOR PRIMARY AND SECONDARY EDUCATION
IN INDONESIA

JICA

BANDUNG (or Jakarta) (or Yogyakarta) (or Malang)
CARTON No. ____ {n/N}

MADE IN ____ (fill in origin as appropriate)

Side Mark (on 2 sides of each package in red colour)

TECHNICAL COOPERATION BY THE GOVERNMENT OF JAPAN

It is imperative that each package be clearly marked with its correct destination (ie. Jakarta, Yogyakarta, Bandung or Malang) in accordance with the Schedule of Destinations attached at Annexure 4.

Each carton shall be marked with consecutive numbers shown over the total number of packages comprising the consignment for that particular destination (n/N), for example, 1/10, 2/10, etc.

Any costs that are incurred as a result of incorrect packing or marking will be for your account. Package marking will be subject to inspection.

5. **Consignee and Notify Party.** All shipping documents must indicate the following:

Consignee

JICA Technical Cooperation Project for Development of Science and Mathematics
Teaching for Primary and Secondary Education in Indonesia
Faculty of Mathematics and Science Education
Indonesia University of Education
Jl. Dr. Setiabudhi No. 229, Bandung 40154
Republic of Indonesia
JICA Indonesia Office

Notify Party

JICA Indonesia Office
BII Tower II, 27th Floor
Jl. MH Thamrin No. 51
Jakarta 10350
Republic of Indonesia

6. **Stickers.** Stickers displaying the Japan Official Development Assistance logo and the JICA logo will be provided by Crown Agents. These stickers must be attached to all packages prior to despatch of the goods. Where possible, stickers must also be attached to large items or pieces of equipment.
6. **Documentation for Despatch.** Prepare a separate signed original invoice and signed copies for each consignment. Item numbers, description and sequence must match those in Appendix A of this contract. Packing lists must give full details of the contents of each package including package numbers.

Please complete and return to Crown Agents

CONTRACT ACKNOWLEDGMENT

To : Japan International Cooperation Agency, Singapore
Reference : CS6X-01016 IMSTEP

From : JCS Microsystems Pte Ltd
Reference : Q1270

We hereby acknowledge receipt of the Contract under the above reference and confirm that we are proceeding in accordance with the terms and conditions contained therein.

.....
Signature

.....
Name in Capitals

.....
Date

.....
Position

.....
Company Stamp

TAKEOVER CERTIFICATE

Crown Agents Reference: CS6X-01016
JICA Reference: IMSTEP

To: JCS Microsystems Pte Ltd

INSTALLATION SERVICES

- 1 It is hereby certified that the installation of the Hardware, the Operating System and all Software has been satisfactorily completed and the Tests on Completion have been carried out in accordance with the Contract.
- 2 The warranty period in respect of the Hardware and the Software accordingly commenced on _____ (Acceptance Date).

Signed _____

_____ (Name in capitals)

_____ (Position)

for _____ (state name of Installation Site)

Date _____

cc: Crown Agents

Draft Performance Bond

To: Japan International Cooperation Agency ("JICA")
Room 801 RELC Building
30, Orange Grove Road
Singapore 258352

Contract Reference: CS6X-01016 IMSTEP ("the Contract")

Whereas, under the conditions of the Contract, it has been stipulated that the Contractor shall furnish a Bank Guarantee by a recognised Bank for the sum specified as security for the due performance by the Contractor of its obligations under the Contract.

Therefore, we [*name and address of bank*] hereby unconditionally and irrevocably guarantee the payment to you of any amount up to a total of S\$116,594.10 (Singapore Dollars One Hundred and Sixteen Thousand Five Hundred and Ninety-four and Cents Ten) being fifteen percent (15%) of the total contract price upon your first written demand declaring the Contractor's failure or inability to fulfill all or part of its obligations under the Contract.

This guarantee shall remain valid until one (1) month after the receipt by JICA of the Takeover Certificates but in the event of the Conditions not having been fulfilled by this date to be renewable against JICA's prior demand for a period of three (3) months.

Authorised Signatory : _____

[Name of Bank] : _____

[Address] : _____

Date : _____

Draft Performance Bond for Equipment Warranty

To: Japan International Cooperation Agency ("JICA")
Room 801 RELC Building
30, Orange Grove Road
Singapore 258352

Contract Reference: CS6X-01016 IMSTEP ("the Contract")

We refer to the terms of the Contract which requires the provision of a Performance Bond by JCS Microsystems Pte Ltd, 76 Playfair Road, #05-04 LHK 2, Singapore 367996, ("the Contractor") to guarantee the Contractor's performance for equipment warranty under the Contract in an amount of S\$38,864.70 (Singapore Dollars Thirty-Eight Thousand Eight Hundred and Sixty-four and Cents Seventy) being five percent (5%) of the total contract price.

Therefore we [*name and address of bank*] _____ as instructed by the Contractor, agree unconditionally and irrevocably to guarantee the payment to JICA on its first written demand without whatsoever right of objection on our part an amount or amounts not exceeding in aggregate S\$38,864.70 (Singapore Dollars Thirty-eight Thousand Eight Hundred and Sixty-four and Cents Seventy).

We further agree that no change or addition to or other modification of the terms of the Contract shall in any way release us from any liability under this guarantee, and we hereby waive notice of any such change, addition, or modification.

This guarantee shall remain valid and in full effect from [*date of issue*] until 30 April 2001. In the event that the Contractor's warranty obligations have not been completed by the aforementioned date, the validity of this guarantee shall be extended by a period of three (3) months upon JICA's written demand.

Authorised Signatory : _____

[Name of Bank] : _____

[Address] : _____

Date : _____

SCHEDULE OF DESTINATIONS

FINAL DESTINATION																							
Name of	Bandung					Total	Yogyakarta					Total	Malang					Total		Jakarta		Total	Grand
	Math	Phy	Che	Bio	Jpn		Math	Phy	Che	Bio	Jpn		Math	Phy	Che	Bio	Jpn	Mlg	Jkt	Jpn	Jkt		
3	Laptop computers	1	1	1	1	0	4	1	1	1	1	0	4	1	1	1	1	0	4	0	0	0	12
4	Portable Colour Printer	1	1	1	1	0	4	1	1	1	1	0	4	1	1	1	1	0	4	0	0	0	12
5	File Server & Windows NT	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	1	0	0	1	0	0	1	0	0	0	2
6	Desktop Computers	4	10	8	4	4	30	4	5	6	4	1	20	10	9	5	4	1	29	2	1	3	82
7-1	UPS 1KVA	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	1	0	0	1	0	0	1	0	0	0	2
7-2	UPS 650VA	4	10	8	4	4	30	4	5	6	4	1	20	10	9	5	4	1	29	2	1	3	82
8	Scanner	0	1	1	1	0	3	0	1	1	1	0	3	0	0	1	0	0	1	0	0	0	7
9	CD Rewriter	1	1	2	1	0	5	1	1	1	1	0	4	1	1	1	2	0	5	0	0	0	14
10-1	Laser Printer	0	2	2	1	6	11	0	2	2	2	0	6	0	0	2	2	0	4	2	0	2	23
10-2	Inkjet Printer	1	1	1	1	0	4	1	1	1	1	0	4	0	1	1	1	0	3	0	0	0	11
10-3	Dot Printer	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	1	0	0	0	1
	Windows 98 (Japanese)	0	0	0	0	4	4	0	0	0	0	1	1	0	0	0	0	1	1	0	1	1	7
17	Automatic voltage regulator	0	2	0	0	0	2	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	2

Bdn : IKIP Bandung
 Yog : IKIP Yogyakarta
 Mlg : IKIP Malang
 Jkt : Jakarta Project Office
 Math : Mathematics Department
 Phy : Physics Department
 Che : Chemistry Department
 Bio : Biology Department
 Jpn : For use by Japanese specialists. Computers must be installed with Windows 98 (Japanese not English).

All laptop computers and desktop computers are to be installed with Windows 98 and MS Office 2000 Professional.

8. シンガポール調達実施要領

実施要領

業務項目	JICA				CA		業者	備考
	本部	インドネシア		シンガポール	シンガポール			
1 機材調達請求	○ ←	○ ←	●					
2 承認	● →	○						
3 調達請求書		●		○				
4 契約書案の提示	(○) ←			○ ←	●			
5 エージェント契約チェック	●							
6 契約申請	○ ←			●				
7 承認	●			○				
8 前渡資金通知・送金(CA分)	●			○				
9 エージェント契約締結				● ←	●			
10 実施手順の確認	○ ←			● ←	●			
11 調達内容(価格・仕様等)の確定			● ←	○	●			必要に応じて現地協議
12 承認			● →	○ →	○			
13 入札図書の作成			○ ←	○	●			
14 承認			○ ←	● →	○			内容プロジェクトで確認
15 業者リストの作成					●			
16 承認				● →	○			
17 前渡資金通知・送金(機材費)	●			○				
18 図書配布(販売)					● →	○		
19 予定価格案提出・承認				○ ←	●			
20 質問受付					○	●		
21 回答案の作成					●			
22 承認			○ ←	● →	○			
23 発出					●	○		
24 入札会				○ ←	● ←	○		
25 評価			○ ←	○ ←	●			
26 承認・落札通知発出				●		○		プロジェクト承認後
27 契約書案作成					● ←	●		
28 契約締結				● ←		●		
29 契約書(写し)の送付	○ ←		○ ←	●				写しをプロジェクト、本部に送付
30 製造・集荷・船積み						●		
31 船積み前検査・報告				○ ←	●			
32 支払請求書類の提出				○ ←		●		
33 チェック					●			
34 必要に応じて加除修正						●		
35 支払い				●		○		
36 通関・領付						●		
37 検収・報告		○ ←	●	○				検収結果を契約の支払い条件に加える
38 必要に応じて保償求償				● →	(○) →	○		CAが求償支援
39 再調達(30から繰返し)				○ ←	● ←	●		
40 検収・報告		○ ←	●	○				
41 ボンドの返却					● →	○		
42 業務完了報告・支払い請求				○ ←	●			
43 支払い				● →	○			

- ・シンガポール事務所
- ・インドネシア事務所
- ・プロジェクト

シンガポール調達実施手順

シンガポール調達手順の流れは、『1：機材の選定』、『2：コンサルタント契約、入札、売買契約』、『3：納品、輸送、据え付け』、『4：年度末報告』の4ステージから構成されます。各ステージの手続きは、次のとおりです。

なお、下表では次のとおり略称を用いています。(シ)＝シンガポール事務所、(イ)＝インドネシア事務所、(フ)＝プロジェクト、(事)＝本部担当事業部、(調)＝本部調達部、(CA)＝CAシンガポール、(サ)＝サプライヤー

【1：機材の選定】

機材の選定は、インドネシア事務所およびプロジェクトが主に行います。手続きは次表のとおりです。

項 目	担当	主な手続き	留意点、添付書類等
1. 年間計画書の作成・提出	(イ)	(イ)は、当年度シンガポール調達を予定する機材案件のリストを作成し(シ)に提出する。	シンガポール調達の規模は、総額3億円程度/年を上限の目安にします。 【添付書類】 ・機材案件リスト(Form1)
2. 個別案件の1次選定／CAの調査	(イ)、(シ)、(CA)	(イ)は、個別案件毎に機材情報シートを作成し、(シ)に送付する。(シ)は当該シートを(CA)に提出し、シンガポールでの調達可否、調達に要する期間、CAの見積額を調査する。調査後、(イ)に結果を回答する(1週間を目途)。	【添付書類】 ・機材情報シート(Form2)
3. シンガポール調達案件の2次選定(確定)	(イ)	(イ)は、2.の回答に基づき、シンガポール調達機材を確定する。	
4. 調達請求	(イ)、(シ)	(イ)は、3.で確定後(シ)に対し、正式に調達請求を行う。また、(イ)は調達請求書の写しを(事)に送付する。 ◎なお、機材内容の詳細調整に時間がかかり、当初想定していた納期から遅延することもあるので、(イ)は、十分な余裕をもって調達請求を行ってください。また、(イ)は、この手順を(フ)に送付し、説明・周知をしてください。	(添付書類) ・機材情報シート(Form2)

【2：コンサルタント契約、入札、売買契約】

シンガポールで調達する機材の選定、調達請求が終了すると、次に実際の調達手続きに移ります。CA とのコンサルタント契約後は、基本的に CA が実務を行います。シンガポール事務所等が CA の業務に対し各段階で承認を行うこととなります。手続きは次表のとおりです。

5. CA との契約	(シ)⇔(CA)、 (事)	(シ)は、(CA)に対して正式に調達を依頼し、コンサルタント契約を締結する。なお、(シ)は、契約を締結する前に(事)から、資金前渡を受けなければならない。 また、(シ)は、コンサルタント契約書の写しを (イ)、(フ)、(事)に送付する。	○コンサルタント契約の概要・注意点については、別添 3 参照。
6. 入札準備	(CA)、(シ)、 (フ)	・機材内容の詳細調整(CA)⇔(フ) ・入札図書(案)の作成(CA) 機材内容の詳細調整後、(CA)は入札図書(案)を作成し、(シ)に提出する。(CA)から入札図書(案)が提出されたら、(シ)は、写を(イ)、(フ)に送付する。また、(シ)は入札条件を確認するとともに、機材仕様について(フ)から確認をとり、(CA)に対して承認の連絡をする。	○入札図書の概要・注意点については、別添 3 参照。
7. 公示・入札	(CA)、(シ)	入札図書(案)の承認後、案件が公示されるが、その前に、(シ)は(CA)から見積額を入手し予定価格を作成し、(事)に対して資金前渡申請を行う。 案件が公示され、CA から指名業者に対し入札図書が発行されたら、(シ)は、写を(イ)、(フ)に送付する。 入札終了後、(シ)は、(CA)から各業者の応札価格および欠席理由を確認しておく。	○入札会時の注意点については、別添 3 参照
入札評価	(CA)、(シ)、 (フ)	入札終了後、2 週間を目途に(CA)は、(シ)に入札評価報告書を提出する。(シ)は、写を(イ)、(フ)に送付する。また、(シ)は評価報告書の内容を確認するとともに、機材仕様について(フ)から確認をとり、(CA)に対して承認の連絡をする。	○入札評価報告書の概要・注意点については、別添 3 参照。
9. CA に対する支払い(第 1 回)	(シ)→(CA)	入札評価書の承認後、(シ)は、(CA)に契約金額の 9 割の支払いを行う。	(CA)から請求書が提出される。
10. 売買契約	(シ)⇔(サ)	8. により入札評価書の承認後、(シ)は、(サ)と売買契約を締結する。 (シ)は契約書の写を(イ)、(フ)、(事)に送付する。	○売買契約の概要・注意点については、別添 3 参照

【3：納品、輸送、据えつけ】

シンガポール調達では、DDU(仕向地持込渡(関税抜き)条件)契約〔別添4参照〕を原則とします。基本的に輸送はサブライヤーが実施しますが、インドネシア事務所がサブライヤーのインドネシアの無税通関、インドネシア国内の輸送についてサポートをします。

11. 納品、輸送、インドネシア通関、国内輸送	(イ)、(ロ)、(CA)、(イ)	・(CA)は、(イ)から輸送書類を入手し、(イ)に送付するとともに、機材の出荷前に検査を実施する。 (CA)から輸送書類が提出されたら、(イ)は、無税通関の準備を行う	輸送書類：インボイス、パッキングリスト、AWB等
12. サブライヤーに対する支払い(第1回)	(シ)→(サ)	船積書類提出後、(シ)は、(サ)に契約金額の8割の支払いを行う。	(CA)を通じ請求書が提出される。
13. 着荷	(フ)、(イ)	着荷後、プロジェクトは速やかに検収調査を作成し、(イ)に送付する。(イ)は検査調査を作成し、(シ)に送付する。	
14. 据えつけ	(サ)、(フ)	(サ)は、据えつけを行う。据付終了後、(フ)は、据付完了報告書を(イ)＝(写)、(シ)へと送付する。	
15. CA、サブライヤーに対する支払い(最終)	(シ)→(CA)、(サ)	据付完了報告書受領後、(シ)は、(CA)、(サ)に契約代金残額(CA1割、サブライヤー2割)を支払う。	(CA)から請求書が提出される。

【4：年度末報告】

シンガポール事務所は、年度末に当該年度のシンガポール調達案件をとりまとめ、本部調達部に報告します。

16. 年度末報告	(シ)、(調)	(シ)は、シンガポール調達の年間実績をとりまとめ、(調)に提出する。	【添付書類】 ・案件リスト(Form3) ・契約書写((CA)、(サ)に係る)
-----------	---------	------------------------------------	---

以上

- | |
|---|
| <ul style="list-style-type: none">・シンガポール事務所・インドネシア事務所（参考）・プロジェクト（参考） |
|---|

機材調達手続きに関する注意事項について

機材調達手続きに関して、CA から提出される契約関係書類、入札会では、次の点に注意してください。

1 CA とのコンサルタント契約に関する諸注意

基本的には、前回 1999 年 10 月 20 日付け締結の契約書と同等の内容になると思われます。CA とのコンサルタント契約の構成・概要は次のようなものです。

(1) 本 文

前回 1999.10.20 付け契約書を参照してください。特に注意すべき点はありません。

(2) APPENDIX 1・・・コンサルタントサービス条項

CA への委託業務の内容が列記されています。CA への委託業務の概要は以下のとおりです。（1999.10.20 付け契約書の場合）

- 1 機材仕様の確定、入札図書（案）の作成
- 2 3 名以上、もしくは JICA の指示にしたがい入札図書を発行
- 3 入札評価の実施
- 4 入札評価報告書の提出
- 5 売買契約書の作成および契約締結準備
- 6 立会検査、または JICA の立会検査実施の調整（必要に応じて）
- 7 仕向地への機材輸送の実施促進
- 8 輸送関係書類、機材請求書類のチェック、JICA への提出
- 9 コンサルタントフィー等（調達フィー、立会検査フィー、保険料）、請求書類の JICA への提出

◎なお、次回、契約するときには次の点に注意してください。

- ① 6 号業務の立会検査は、「必要に応じて」ということになっています。前回の契約では、当初契約内容に含まれていなかったため、別に契約を締結して立会検査を実施しました。次回契約時にはコンサルタント契約に立会検査を含めるよう申し入れて下さい。
- ② 2 号業務で、「3 名以上、もしくは・・・とありますが、競争性を高めるためにも、なるべく 5 名以上の業者を指名するように CA に申し入れてください。
- ③ 上記 1～9 の業務のほかに次の業務も追加して下さい。（「Hold in trust on behalf of Japan International Cooperation Agency, the performance bond to be issued by the successful bidder until the bond expires at the end of one year.」

「performance bond」とは、契約時に契約金額の5%を保証金として納入させるものです。保証金は原則機材納入の1年後に契約相手方に返却するものですが、その間に瑕疵等が見つかった場合には、その損害にも充当できるものです。この保証金の管理はCAが行いますが、当該条項を挿入し、この保証金がJICAに帰属することを明確にしておきます。なお、前回は、当初の契約書に当該条項が含まれていなかったため、別に覚書を締結しました。

◎なお、「シンガポール調達実施手順」では、CAが発行する各種書類の写をシンガポール事務所が関係先に送付することとしていますが、この送付業務もCAが行うように申し合わせておけば、事務の軽減になります。ドラフトの段階では、ほとんどe-mailでやりとりできます。

(3) APPENDIX 2・・・調達機材リスト

調達機材リストについては、プロジェクトに確認をとってください。

(4) APPENDIX 3・・・経費内訳

CAへの契約金額の支払いは、(i)入札評価の承認時に90%、(ii)機材着荷時に10%となります。また、契約金の支払い時期は請求書発行後30日以内です。

なお、既述のとおり、「(ii) The payment of 10% of the CONSULTANT's fees shall be made upon receipt of goods at the final destination by the END-USER.」とあるため、(ii)のCAへの支払い義務は、機材の現地到着時に生じることになりますが、できれば、調達完了後（機材の据えつけ完了後）まで引き延ばすよう申し入れて下さい。

2 入札図書（案）に関する諸注意

基本的には、前回1999年12月8日付け発行の入札図書と同等の内容になると思われます。入札図書の構成・概要は次のようなものです。

(1) 本文

前回1999.12.8付け入札図書を参照してください。特に注意すべき点はありません。

(2) APPENDIX A・・・入札条件

基本的には、前回1999.12.8付け締結の入札図書の内容と同等で問題ないと思われます。ただ、次の点にご注意ください。

① 1.5 Terms of Delivery. (貿易条件)

Prices quoted shall be on DDU named places of destination basis including all customs and clearance charges at destination.

DDU (Delivered Duty Unpaid＝仕向地持込渡（関税抜き）条件）とは、貿易条件の1種であり、機材の納品後、シンガポールの輸出通関、インドネシア国内の輸送（ただし、インドネシアの輸入通関は除く）まで売主が責任を負うものです。シ

ンガポール調達では原則としてDDU契約としてください。なお、DDUのほかにも貿易条件の主なものとして、CIF、FOB、FCA などさまざまなものがあります。(別添○参照)

- ◎また、DDUでは、仕向地で買主に機材を引き渡すまでの危険負担を売主が負うこととなりますが、売主は輸送保険付保の義務を負わないため輸送中に売主、買主のどちらの責任にもよらないような不可抗力的な事故によって、機材に損害が生じたときは紛争を招くおそれもあります。したがって、DDUに合わせて売主側に輸送保険も付保させるように、事前にCAに対して入札図書に記載するよう申し入れて下さい(なお、前回は、輸送保険の条件を盛り込んでいなかったため、別に契約を締結してCAが輸送保険を付保しました)。

② 1.14 Local representation(現地代理店)

前回は、入札条件として「インドネシアに現地代理店を有すること」の条項を入れました。インドネシアに現地代理店を有していれば、その後のメンテナンス等において有利なことは言うまでもありません。今後の契約においても、できるだけ同条件を設定しておくことが望ましいと思われます。

③ 1.15 warranty/Guarantee (保証)

サプライヤーの保証責任は 1999.12.8 付け入札図書の条件を下回らないようにしてください。保証の概要は以下のとおりです。

- ・保証期間は、据えつけ後 12 ヶ月、または最終船積みから 21 ヶ月のいずれか早い期間とする。
- ・保証期間中に機材に瑕疵が見つかったときは、売り主は、その一部または必要に応じては全部を交換しなくてはならない。
- ・売り主が機材の瑕疵を所定の期間内で修復できないときは、必要に応じて CA が売り主の危険負担および費用で瑕疵の修復ができる。

④ 1.16 Performance Security (契約保証金)

既述の performance bond 提出に係る条件です。同条項も 1999.12.8 付け入札図書の条件を下回らないようにしてください。保証金の概要は以下のとおりです。

- ・サプライヤーは、落札通知受領後 2 週間以内に総契約金額の 5% に当たる供託金または銀行保証を提出しなければならない。
- ・銀行保証は A クラスの銀行から発行されたものでなくてはならない。
- ・売り主が契約義務の履行を怠ったときは、CA は銀行保証をその損失の補填に用いることができる。
- ・銀行保証の供託期間は、保証期間が終了するときまでとする。

⑤ 1.17 Payment (支払い)

- (i) the payment due on shipment as evidenced by presentation of specified shipping documentation shall be equal to 80% of the Total Contract Price

サプライヤーへの支払いは (i) 船積み書類提出時に 80 %、(ii) 機材の据えつけ完了後に 20 % となっています。

(3) APPENDIX B～I・・・入札用フォーム等

特に注意点はありますが、APPENDIX D (機材仕様書) は、プロジェクトに確認をとってください。

3 入札図書の発行～入札会に関する諸注意

- ◎ 入札会が開かれる前に、CA から機材金額の見積り入手し、予定価格を作成し、予定価格がインドネシア事務所が調達請求の段階で提示した予算額を超えていないことを確認してください。もし、超えている場合には、速やかにインドネシア事務所に連絡し承諾を取り付けてください。また、CA から提出される見積額をもって本部事業部に対して資金前渡申請を行ってください。

入札会は CA で開かれます。入札後は、入札価格の確認および出欠者の確認を行い、できれば欠席理由も確認してください。

- ◎ シンガポール調達では、評価方式の入札が行われます。この入札は最安値の応札者を落札者とする本邦の入札とは異なり、価格のほか、納期、機材仕様等が総合的に評価され落札者 (予定者) が決定されます。また、落札 (予定) 後に業者と再度価格 (値引き) 交渉が行われるのも特徴です。

なお、入札評価および落札 (予定) 業者との価格 (値引き) 交渉が終了すると、CA から入札報告書 (後述) が提出されます。この評価報告書の承認をもって、最終的に落札が決定します。

4 入札評価報告書に関する諸注意

入札評価報告書の構成・概要は次のようなものです。

(1) 本文

前回、2000.1.19 付け評価報告書を参照してください。特に注意すべき点はありません。

(2) APPENDIX：機材仕様、価格等

内容については、入札条件 (納期 [据えつけ条件も含む]、保証責任、在インドネシア代理店の有無等) を満たしているかどうかに注意をしてください。また、評価報告書の金額が入札金額から変化することがあります。これは、既述のとおり、評価方式の入札では応札後に価格交渉が行われるためです。評価報告書の金額が入札価格と違うときは、その理由を CA に確認しておいてください。

また、機材仕様については、プロジェクトに確認をとってください。

5 売買契約書に関する諸注意

基本的には、前回 2000.2.3 付け締結の売買契約書と同等の内容になると思われます。
売買契約書の構成・概要は次のようなものです。

(1) 本文

前回 2000.2.3 付け契約書を参照してください。特に注意すべき点はありません。

(2) APPENDIX：機材仕様、輸送・品質保証・その他諸条件、梱包条件等

今回は、機材を LOT A および LOT B に分けたため、契約書もそれぞれ作成しています。なお、LOT A は FCA、LOT B は DDU で契約しました。したがって、LOT B の契約が次回契約時の参考になると思われます。

契約書の内容としては、価格、貿易条件（DDU 等）、納期および据え付け期限、保証責任等を評価報告書と比較して再チェックしてください。

以上

INCOTERMS

条件 の 種別	インコタームズ用語		危険 (リスク) の移転時期 (売主→買主)	買主・売主の費用負担区分							備考		
				船積地			輸送期間		荷揚地				
				積出前輸送	通関	積荷	輸送	貨物保険	通関	荷揚		輸送	
E	EXW	工場渡	売主の自己施設で約定品を買主へ引渡した時	買主									
	FCA	運送人渡	売主が指定場所を通関を行い、買主が指定の運送人に約定品を管理下においた時	売主									
	FAS	船側渡	売主が約定品を本船の船側においた時										海上輸送のみ適用
	FOB	本船渡	約定品が指定船積港で本船舷側欄干を通過した時										海上輸送のみ適用。売主が約定品の輸出通関を行う。
C	CFR	運賃込	約定品が指定船積港で本船舷側欄干を通過した時										海上輸送のみ適用。売主が約定品の輸出通関を行う。
	CIF	運賃保険料込	約定品が指定船積港で本船舷側欄干を通過した時										海上輸送のみ適用。売主が約定品の輸出通関及び付保を行う。
	CPT	輸送費込	約定品が運送人の管理下に引き渡された時										
	CIP	輸送費保険料込	約定品が運送人の管理下に引き渡された時										
D	DAF	国境持込渡	約定品が国境の指定地点及び通所で、関税国の税関検通後、輸出通関済みで引渡された時	国境					→DAFのみ国境で適用される				国境の引渡地点及び通所を正確に定義せねばならない
	DES	本船持込渡	約定品が指定仕向港で本船上で、輸入通関済みで買主に引渡した時										海上輸送のみ適用
	DEQ	埠頭持込 (関税込) 渡	約定品が指定仕向港において埠頭で、輸入通関済みで、買主に対して引渡された時										海上輸送のみ適用
	DDU	仕向地持込 (関税抜) 渡	約定品が輸入国の指定場所において買主に対して引渡された時										輸入国の約定品引渡場所を明確に定義せねばならない。
	DDP	仕向地持込 (関税込) 渡	約定品が輸入国の指定場所において買主に対して引渡された時										輸入国の約定品引渡場所を明確に定義せねばならない。

注意：インコタームズは、当事者間の物品の滅失または毀損の危険の分担の問題は扱うが、物品の財産または権原の移転に関する問題を含んでいない。

シンガポール事務所長 殿
(写：調達部長 殿)

年 月 日

事務所長

年度シンガポール機材調達計画書

番 号	案 件 名	本部担当 事業部	主な機材	予算額	調達請求時期	希望納期	備 考

注) 本書は、オリジナルをシンガポール事務所に提出し、写を本部調達部に送付する。

Information Sheet of Reference Model of Equipment Required

DATE: / / Page: /
(division)

(Country Name: Project Name:)		Basic information						
Prio- rity	Equipment	Manufacturer	Model	Specified or not	Use of Equipment	Secifications or Options especially required	Qty	Price

※ 仕様決定後の有無を記入
 材料を指定する必要がある場合、「材料調達に関する要件A-D (昭和52年通達(経)第57号)」を選択し、その理由を欄内に
 具体的に記入してください。

DATE : ____ / ____ / ____

NAME _____

INFORMATION SHEET for SPECIFICATION OF EQUIPMENT

☆Please fill out the following form at least once during the project as long as there is no change of information.

Country Name : _____ Project Name : _____

Address : _____

Phone (: _____) _____ FAX _____ E-MAIL _____ @ _____

1. Environment : Temperature (Highest) _____ °C ~ (Lowest) _____ °C
 Humidity (Highest) _____ % ~ (Lowest) _____ %
 Sea Level _____ m Precipitation _____ mm/year
☐ by the coast ☐ near the dessert

Please indicate other special environmental conditions, if any:

2. Power Supply : Do you use three-phase current at the project site? (Yes No)
 (Single-phase current) AC _____ V _____ Hz capacity: _____ (W or VA)
 (Three-phase current) AC _____ V _____ Hz capacity: _____ (W or VA)
 Frequency of Power cut: _____ times for _____ minutes a (day week month)
 Fluctuation of voltage: compared to Japan, ☐ very large ☐ a little bit larger ☐ same
 (if you know: maximum _____ %)

3. Plug (Choose one from the below.)

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
A-1	A-2	B	B-1	BF	C-1	C-3~4	C-5	C-6~7	S	
(A:Japanese & American Type)		(B:British Type)		(C:European Type)				(S:Oceanian Type)		
(diameter of pin) 3.5~7mm		5.5mm		4mm		4.8mm		4mm		4mm
(diameter of earth pin) 5~8.6mm					* Exported with A-1 or A-2 plug if not marked above.					

Use of step-down transformer to adopt equipment of Japanese mode is
☐ possible ☐ impossible (→In some cases, only Japanese model with transformer is available.)

4. Others

☐ Water quality : ☐ brown and turbid ☐ a little bit turbid ☐ clear ☐ drinkable
 (if you know : pH _____)

☐ Gas : ☐ propane gas ☐ gas laid on (_____ kcal) ☐ neither available

☐ Fuel : ☐ gasoline ☐ diesel ☐ both available

☐ Language of : ☐ English, if available. Japanese, if not.

Instructions ☐ English and Japanese, if available. Japanese, if not.

☐ _____, if available. English or Japanese, if not.

☐ _____, if available. If not, English required.

☐ Translation to _____ is required.*

* Realization depends on translation fee.

☐ Unit : ☐ metric system (m, kg) ☐ yard-pound system (ft./inch, lb (=pound)) ☐ both

☐ Access to medicine (alcohol or oxygenated water) : ☐ easy ☐ difficult ☐ impossible

5. Additional Information

Transportation

Complete the following form based upon an agreement with end-user so that Counter-Government could smoothly receive the equipment. Consignee wrote below must be same as the one in point 5 of Form A.4.

1. Consignee

2. Notify Party

3. Port of Discharge _____

4. Place of Delivery _____

5. Means of transportation from port of discharge to place of delivery

(car train aircraft ship)

How long does it take? _____ Days

6. If any, please indicate others to be considered, e.g. a period to be insured.

調達部長 殿

年 月 日

シンガポール事務所長

年度シンガポール機材調達実績報告書

番号	国名・案件名	本部担当 事業部	主な機材	契約金額 (上段：コナル外費) (下段：機材金額)	調達請求日	完了日 (上段：輸送日) (下段：据付完了日)	備 考

注) 本書には、それぞれの契約書（コナル外契約および機材の売買契約）の写も添付すること。

JICA